



### 老照片

#### 当地媒体翻出27年前照片

《马斯卡廷日报》本来是一家当地报纸，是最早记录下习近平率团访问美国小镇的历史的。该报当年拍摄的许多照片被查找出来，重新成为头版的新闻图片。

### 老友忆

#### 习近平让小镇成世界性社区

马斯卡廷谷物处理公司总裁多伊尔·图班特说，“27年前，我们谈论怎么让这个小镇成为一个世界性的社区，与世界经济相连；27年后，这一切都因习近平的再次到来而实现了。”

### 忙接待

#### 老友忙着纠正“习”字发音

对于习近平当年在马斯卡廷的老朋友来说，现在最大的困扰莫过于“习”这个字的发音，见到有中国记者到访，他们不断要求记者纠正他们“习”这个字的发音。

# 重访小镇，婉拒大型欢迎会

## 当年那些人都忙了起来，备茶点练发音

### 会见27年前老友

- 马斯卡廷谷物处理公司总裁多伊尔·图班特
- 马斯卡廷小镇居民73岁老太太萨拉·兰德
- 马斯卡廷小镇居民辛西娅·米格林和理查德·米格林夫妇
- 前艾奥瓦州友好姐妹州项目负责人兰迪

此次出访行程异常紧凑，不过，习近平还是决定抽出一个小时，在15日下午1时结束中美关系主旨演讲之后，“非正式”造访密西西比河畔的艾奥瓦州“珍珠之城”马斯卡廷，与昔日美国老友们重聚、叙旧。

这也是他27年后的故地重游。1983年，纬度相近、同以农业为经济主业的河北与美国艾奥瓦州结为姐妹友好州。1985年，时任河北正定县委书记的习近平率领一个农业代表团访问艾奥瓦州。

### “这更像是一场朋友聚会”

马斯卡廷谷物处理公司的总裁多伊尔·图班特跟习近平同年，当时都是31岁。1985年时，他只是公司的一名工程师。图班特说：“当年我有幸带领习近平副主席与他的工作团队参观了我们的谷物处理工厂。”习近平送了图班特一盒“峨眉名茶”，他一直保留到现在。

“这更像是朋友聚会”。图班特说，“27年前，我们这里的人都在谈论怎么让这个小镇成为一个世界性的社区，与世界经济相连；27年后，这一切都因习近平的再次到来而实现了。”

### “当时他问我是否有筷子”

马斯卡廷小镇居民萨拉·兰德是这场“故地重游”中最活跃的“民间外交家”，这位从上世纪80年代便与中国结下不解之缘的73岁老太太如今早已满头银丝。兰德太太当时是爱荷华州姐妹省市友好委员会的主席，她的牵头邀请促成了27年前的那场访问。兰德太太回忆称，当年习近平在马斯卡廷停留了三天，访问了好几家当地的农场，学习美国的农业方式，并且还观看了一场棒球比赛。“我还带习近平到密西西比河划船和野餐，晚上他们就在邻居埃莉诺家过夜，埃莉诺的儿子当时上大学去了，习近平就睡在他的卧室。”

在埃莉诺的印象中，习近平非常平易近人。“当时他问我是否有筷子，可惜我没有，并且也不知道是否能在马斯卡廷找到一双筷子。”埃莉诺回忆说，“他是个彬彬有礼、热情但又不乏严谨的人。”

### “欢迎习先生回家、团聚”

兰德太太称，原本想要举行一场大型的欢迎会，但是中国领导人坚持只举办私人晚餐，只邀请那些1985年招待过习近平的爱荷华人。兰德太太此番想将这次重聚活动筹备成一场简单而温馨的茶话会。“之所以会准备茶，是因为我们的州长到时候会提议向习近平一行举杯表示欢迎。”兰德太太说，“我们的关注点主要围绕1985年，我们把这称为回家、团聚，欢迎习先生。”

前艾奥瓦州友好姐妹州项目负责人兰迪是1985年习近平访问马斯卡廷时的活动负责人。兰迪表示，自己正为这次聚会精心准备，“我们将选择茶、香槟、无酒精起泡酒”。

对于习近平当年在马斯卡廷的老朋友来说，现在最大的困扰莫过于“习”这个字的发音，见到有中国记者到访，他们不断要求记者纠正他们“习”这个字的发音。



1985年习近平(左一)访美时参加了当地居民家的生日派对。

### 媒体很忙

## 27年前老照片重登当地媒体头版

尽管只是一个小时的非正式叙旧，地点也选在远离闹市的密西西比河畔小镇，但这一切并没妨碍世界各大主流媒体纷至沓来。

《马斯卡廷日报》的编辑记者克里斯·施泰因巴赫称，习近平到访的当天，将制作纪念版的《马斯卡廷日报》，再现1985年5月8日当天的头版。克里斯说，一周以来，已经记不清有多少来自世界各地的记者打来电话为他们的报道寻求帮助，也询问一些

马斯卡廷的事。《马斯卡廷日报》本来是一家当地报纸，只关注当地新闻，但这一次，全世界都在关注马斯卡廷，习近平的访问直到周四都将占领新闻专栏。

《马斯卡廷日报》是最早记录下习近平率团访问美国小镇的历史的。这份发行量不到一万余份的报纸如今成为了世界各大顶级通讯社挖掘新闻素材的宝库。该报当年拍摄的许多照片被查找出来，重新成为头版的新闻图片。

### 照片故事

## 习近平与美国家庭同庆生日

在当年接待习近平这个代表团其他成员的米格林家，记者遇到了辛西娅·米格林和理查德·米格林夫妇。辛西娅回忆当年时说，代表团一行在他们家的时候，恰逢他们的小儿子比尔正在庆生，习近平他们一同加入了

这一庆祝行列。

辛西娅拿出了当时拍下的照片，这张已然发旧的五彩老照片上，习近平等人围在一张放着插满蜡烛的巧克力蛋糕的桌子后，笑容满面。



美国中西部艾奥瓦州一农场的雪后景色(2月12日摄)。新华社图

### 出访回顾

## 近五年出访十次 常安排“特色活动”

公开报道显示，自2008年出任中国国家副主席近五年以来，习近平已出访包括朝鲜、巴西、德国、日本、俄罗斯、澳大利亚、南非、越南等38个国家，加上这次访问的美国、爱尔兰与土耳其，习近平的出访次数将达10次，足迹将遍布五大洲的41个国家。

除与到访国家元首及高官会面，参加与政界、商界的会谈，出席合作论坛等外，习近平的访问行程中还会安排一些颇具特色的活动。这些活动大致分为三类：一是与中国及中国文化相关的活动，如访问俄罗斯期间出席俄罗斯“汉语年”开幕式并发表讲话，访问新西兰期间参加惠灵顿维多利亚大学孔子学院授牌仪式，访问牙买加时见证中国援建的蒙特哥贝会展中心开工仪式。二是当地较有特色的地方活动，如访问保加利亚期间向保加利亚无名烈士墓敬献花圈，访问意大利时出席“意大利统一150周年”庆典活动，访问澳大利亚时参观位于墨尔本市区的澳大利亚电讯公司。此外，习近平出访时对生态环保领域表现出特别关注，如访问韩国时参观首尔“绿色增长”展示馆，在瑞典则参观了哈马比生态城。

■据法制晚报、南方都市报